

# АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

## Практикум по переводу (второй иностранный язык)

**Автор:**  
Доцент к.фл.н.

Крюков  
Павел  
Анатольевич

**Код и наименование направления подготовки, профиля:**

46.03.01 История

«История государства и власти» (Liberal Arts)

**Квалификация (степень) выпускника:** бакалавр

**Форма обучения:** очная

**Цель освоения дисциплины:** сформировать способность переводить тексты профессиональной направленности с иностранного языка с учетом региональных особенностей

**План курса:**

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Содержание тем (разделов)
Тема 1	Biografien	<u>Говорение:</u> eine Lebensgeschichte nacherzählen. <u>Чтение/письмо:</u> Biografie. <u>Грамматика:</u> Ausdrücke mit <i>es</i>
Тема 2	Politik und Gesellschaft	<u>Аудирование:</u> Reportage. <u>Говорение:</u> diskutieren. <u>Чтение:</u> Umfrage. <u>Грамматика:</u> zweiteilige Konjunktionen <i>weder ... noch, entweder ... oder, zwar ... aber</i>
Тема 3	Tourismus	<u>Аудирование:</u> Präsentation auf einer Pressekonferenz. <u>Говорение:</u> eine Pressekonferenz halten und Nachfragen stellen. <u>Грамматика:</u> zweiteilige Konjunktionen <i>je ... desto/um so ...</i> , Modalpartikeln <i>denn, doch, ja</i>
Тема 4	Regeln	<u>Говорение:</u> Regeln diskutieren. <u>Чтение:</u> Sachtext: Hausordnung. <u>Письмо:</u> Gästebucheintrag. <u>Грамматика:</u> Konjunktionen <i>indem, sodass</i> .
Тема 5	Konzerte und Veranstaltungen	<u>Аудирование:</u> Radiointerview. <u>Говорение:</u> etwas anpreisen. <u>Чтение:</u> Blog. <u>Письмо:</u> Werbetext. <u>Грамматика:</u> lokale und temporale Präpositionen, Passiv Präsens mit Modalverben
Тема 6	Geschichte	<u>Аудирование:</u> Audioguide: geschichtliche Ereignisse. <u>Говорение:</u> Wunschvorstellungen ausdrücken. <u>Письмо:</u> Ereignisse zusammenfassen. <u>Грамматика:</u> Passiv Perfekt, Passiv Präteritum
Тема 7	Umwelt und Klima	<u>Говорение/письмо:</u> Zustimmung ausdrücken; rückfragen und Gleichgültigkeit ausdrücken. <u>Чтение:</u> Interview. <u>Грамматика:</u> Konjunktionen <i>(an)statt/ohne ... zu, (an)statt/ohne dass</i>
Тема 8	Zukunftsvisionen	<u>Аудирование/говорение:</u> Überzeugung ausdrücken. <u>Чтение:</u> Magazintext. <u>Грамматика:</u> Konjunktionen <i>damit, um...zu, als ob</i>

**Формы текущего контроля и промежуточной аттестации:**

В ходе реализации дисциплины используются следующие методы текущего контроля и успеваемости обучающихся: при проведении занятий семинарского типа: опрос.

Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена

**Основная литература:**

1. Зиновьева А.Ф., Миляева Н.Н., Кукина Н.В. Немецкий язык : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры, изд. Юрайт 2016